

Prezydent Miasta Lublin informuje, że w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na **dostawę, pierwszy montaż i uruchomienie oraz demontaż, po pierwszym okresie funkcjonowania, elementów składanego lodowiska sezonowego, o wymiarach 18x30m na nawierzchni poliuretanowej boiska w kompleksie sportowym Moje Boisko Orlik 2012w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1, przy ul. Radzyńskiej 5 w Lublinie, w ramach pilotażowego programu rządowego Biały Orlik** wpłynęły następujące zapytania:

1. „Zamawiający opisuje w SIWZ orurowanie chłodnicze jako kompozytowe moduły, składające się m.in. ze styroduru XPS o grubości min. 3 cm. Żąda jednocześnie zabezpieczenia podłoża pod taflą lodowiska ze styroduru grubości 3cm i folii. W ten sposób tworzona jest podwójna warstwa zimnochronna, co nie jest konieczne, a dodatkowo podraża koszty lodowiska. Czy Zamawiający dla ekonomiczności rozwiązania systemu zrezygnuje z dodatkowej warstwy styroduru i wymagać będzie tylko zabezpieczenia z folii?”
2. Zamawiający żąda dostawy fabrycznie nowej przystawki do konserwacji tafli lodu (przystawka do ciągnika) nie przedstawiając podstawowych wymogów, które wymagane są dla tego urządzenia. Czy Zamawiający żąda zatem przystawkę do ciągnika o następujących parametrach:
  - struganie tafli lodu (nóż strugający o długości min. 200 cm),
  - polewanie tafli lodu/pielęgnacja tafli lodu (maszyna musi być wyposażona we własny zbiornik na wodę o pojemności min. 300 l oraz w rury wylutowe, zawór regulacyjny i fartuch do wygładzania powierzchni tafli lodu),
  - maszyna powinna być wyposażona w zbiorniki/zbiorniki na śnieg o pojemności min. 0,8 m<sup>3</sup> oraz system transportu struganego z tafli lodu do zbiornika,
  - maszyna musi mieć możliwość łatwego doczepiania i odczepiania do ciągnika z pomocą typowego, trzypunktowego zaczepu,
  - maszyna musi być przystosowana do pracy z ciągnikiem o maksymalnym udźwigu na podnośniku do 1 000 kg?
3. Zamawiający żąda dostarczenia band z kompozytu polimerowego. Czy dla nieograniczania uczciwej konkurencji Zamawiający dopuści najczęściej stosowane bandy wykonane na konstrukcji stalowej z wypełnieniem z płyt polietylenowych (PE) o grubości 8 mm?”
4. „.....Pragniemy poinformować, że firma ... jest uprawniona do skutecznego na terytorium Polski patentu europejskiego o numerze EP 1462 755 31 do modułu chłodzącego lodowiska przenośnego..... dowiedział się, że Gmina Lublin ogłosiła przetarg na dostawę, montaż i uruchomienie lodowiska rozbieralnego. W związku z przedmiotem zamówienia, postanowiliśmy poinformować Państwa o naszym prawie wyłącznym, prosząc o wnikliwą analizę ofert pod kątem zgodności z prawem. .... pragnie przypomnieć, że Gmina, jako zamawiający odpowiada za naruszenie praw wyłącznych na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. - Prawo własności przemysłowej („PWP”). Zgodnie z art. 287 ust. 1 uprawniony z patentu, którego patent został naruszony lub osoba, której ustawa na to zezwala, może żądać od naruszającego patent zaniechania naruszania, wydania bezpodstawnie uzyskanych korzyści, a razie zawinionego naruszenia również naprawienia wyrządzonej szkody:
  - 1) na zasadach ogólnych albo
  - 2) poprzez zapłatę sumy pieniężnej w wysokości odpowiadającej opłacie licencyjnej albo innego

stosownego wynagrodzenia, które w chwili ich dochodzenia byłyby należne tytułem udzielenia przez uprawnionego zgodny na korzystanie z wynalazku.

Zgodnie z ust. 2 art. 287 PWP Sąd, rozstrzygając o naruszeniu patentu, może orzec, na wniosek uprawnionego, o podaniu do publicznej wiadomości części albo całości orzeczenia lub informacji o orzeczeniu, w sposób i w zakresie określonym przez sąd. Wydaje się, że w celu zapewnienia należytej ochrony interesów Gminy w związku z ryzykiem naruszenia patentu, należałoby rozważyć wprowadzenie do projektu umowy na dostawy lodowisk kary umownej w przypadku oferowania lodowisk naruszających prawa wyłącznych innych podmiotów.

W odpowiedzi na zapytania informuję

Ad 1. Wykonawca jest zobowiązany do zabezpieczenia powierzchni pod taflą lodowiska poprzez rozłożenie na całej powierzchni folii PE o grubości min. 0,2 mm oraz zabezpieczenia całej powierzchni pod kolektorami zasilającymi poprzez ułożenie trwałego zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi nawierzchni poliuretanowej z płyty OSB, lub płyty drewnianej.

Ad 2. Parametry przystawki do ciągnika:

- a) struganie tafli lodu (nóż strugający o długości min. 200 cm),
- b) polewanie tafli lodu/pielęgnacja tafli lodu (maszyna musi być wyposażona we własny zbiornik na wodę o pojemności min. 300 l oraz w rury wylotowe, zawór regulacyjny i fartuch do wygładzania powierzchni tafli lodu),
- c) maszyna ma być wyposażona w zbiorniki/zbiorniki na śnieg o pojemności min. 0,5 m<sup>3</sup> oraz system transportu struganego z tafli lodu do zbiornika,
- d) maszyna musi mieć możliwość łatwego doczepiania i odczepiania do ciągnika z pomocą typowego, trzypunktowego zaczepu,
- e) maszyna musi być przystosowana do pracy z ciągnikiem o maksymalnym udźwigu na podnośniku do 1000 kg.

Ad 3. Zamawiający dopuszcza bandy wykonane na konstrukcji stalowej z wypełnieniem z płyt polietylenowych (PE) o grubości 8 mm.

W związku z powyższym ulegają zmianie następujące zapisy siwz:

Pkt.3.2. Otrzymuje brzmienie:

3.2. Zakres zamówienia obejmuje:

**3.2.1. Dostawa, pierwszy montaż i uruchomienie składanego lodowiska sezonowego o wym. 18 x 30 m, w tym:**

**3.2.1.1. dostawa, posadowienie i montaż kompaktowego agregatu chłodniczego, spełniającego poniższe wymagania:**

**Kompaktowy agregat chłodniczy** o wydajności chłodniczej dla 34% roztworu glikolu etylenowego -11/-8 °C na poziomie min. 125 kW dla sytemu ziębniczego na bazie orurowania aluminiowego Współczynnik wydajności agregatu chłodniczego „ESEER” na poziomie min. 3,75. Agregat musi być wyposażony w pełen roboczy wsad czynnika na bazie freonu, dopuszczonego do stosowania i posiadającego wszelkie niezbędne atesty i zezwolenia na stosowanie. Musi posiadać min. dwa obiegi chłodnicze a każdy obwód chłodniczy musi być wyposażony w przetwornik wysokiego i niskiego ciśnienia, presostat wysokiego ciśnienia. Agregat powinien zapewnić minimum cztery stopnie regulacji pracy agregatu około: 25, 50, 75, 100%. Agregat musi posiadać zintegrowany (w jednej zabudowie) moduł hydrauliczny – pompa i naczynie rozszerzalne, elektroniczny wyłącznik

przepływu, zawory odcinające i wyrównawcze, filtr wodny (średnica cząstek pow. 1mm), przyłącze umożliwiające pomiar spadku ciśnienia parownika oraz pomiar dostępnego ciśnienia, zawór nadmiarowy dostosowany do instalacji. Agregat musi posiadać wewnętrzny, izolowany zbiornik buforowy o pojemności min. 500l. Panel elektryczny agregatu musi być odporny na wpływy atmosferyczne i musi być wyposażony w dostęp rewizyjny. Agregat musi być wyposażony w mikroprocesorowy moduł sterujący umożliwiający wyświetlanie informacji i kontrolę następujących elementów:

- temperatury glikolu i czynnika chłodniczego,
- ciśnienia czynnika chłodniczego,
- danych diagnostycznych,
- harmonogramu włączania/wyłączania,
- zabezpieczenia przed zamarznięciem parownika,
- sterowania zdalnego: styki bezprądowe dla awarii całego urządzenia,
- modyfikowania wartości zadanych temperatur glikolu,
- monitorowania wartości zadanych glikolu, temperatury powietrza otoczenia, działania agregatu, wentylatorów, pomp, alarmów sprężarek,
- uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia,
- sterownik pozwalający na określenie temperatury na wyjściu glikolu oraz zarządzający pracą pompy.

Głośność agregatu nie może powodować przekroczenia dopuszczalnego poziomu hałasu w środowisku zgodnie z *Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 14.06.2007 r. w sprawie dopuszczalnych poziomów hałasu w środowisku (Dz. U. z 2007r. nr 120, poz. 826)*. Cały agregat chłodniczy musi być oznakowany CE lub oznakowany znakiem budowlanym, zgodnie z art.5 ust.1 ustawy z dn. 16.04.2004 o wyrobach budowlanych (Dz.U. Nr 92, poz.881).

**3.2.1.2. dostawa i montaż modułowego systemu żiębniczego tafli lodowiska, spełniającego poniższe wymagania:**

**Modułowy system żiębniczy** tafli lodowiska, składający się z dokładanych do siebie kompozytowych modułów z orurowaniem aluminiowym o szerokości 1,0 m i długości 5,0 m. Kompozytowy moduł wykonany ma być w sposób monolityczny (poszczególne elementy mają być trwale zespolone z sobą) i składać się z warstwy zimnochronnej, wykonanej ze styroduru XPS o grubości min. 3 cm, z trwale naniesioną na całej powierzchni warstwą stopu aluminium o grubości min. 0,4 mm stanowiącą deflektor (ekran) dla zapewnienia uzyskania równomiernego rozkładu temperatury na całej powierzchni lodowiska. Połączenie warstwy izolacji zimnochronnej oraz deflektora aluminiowego musi być wykonane na całej powierzchni styku obu elementów, w celu zapewnienia wysokiej wytrzymałości mechanicznej i trwałości całego modułu (przy wielokrotnym montażu i demontażu). Nie dopuszcza się punktowego połączenie obu elementów. Na każdym module zamontowane mają być - prostopadle do dłuższego boku i nierozłącznie - minimum trzy aluminiowe listwy dystansowe (grzebienie) utrzymujące rury żiębnicze wykonane z aluminium w stałej podziałce osiowej co max. 65 mm. Rury żiębnicze muszą być wykonane z aluminium, a ich średnica wewnętrzna powinna wynosić min. 17mm natomiast grubość ścianki 1,5mm. Otwory w listwach dystansowych muszą być zamknięte aby uniknąć wypadania rur żiębniczych podczas montażu, demontażu,

transportu i eksploatacji. Rury żiębnicze muszą przylegać do powierzchni deflektora aluminiowego dla zapewnienia dobrej wymiany ciepła do deflektora. Wzajemne łączenie aluminiowych rur żiębniczych w kolejnych modułach musi być zrealizowane za pomocą szybkozłączy zapewniających szczelność układu podczas pracy. Szybkozłącza muszą być wykonane z aluminium. W skład każdego modułu wchodzi trzy rury aluminiowe kolektorów, pracujące w układzie Tiechelmanna. Rury poszczególnych kolektorów łączone mają być ze sobą szczelnie za pomocą szybkozłączy. Skrajne kolektory muszą zawierać armaturę umożliwiającą napełnianie i opróżnianie układu, odpowietrzanie i kontrolę ciśnienia. Orurowanie pierwszego modułu od strony kolektorów jest połączone z kolektorami za pomocą przewodów elastycznych. Cała powierzchnia lodowiska w obrębie band lodowiska musi być wykonana z elementów aluminiowych.

Wykonawca jest zobowiązany do zabezpieczenia powierzchni pod taflą lodowiska poprzez rozłożenie na całej powierzchni folii PE o grubości min. 0,2 mm oraz zabezpieczenia całej powierzchni pod kolektorami zasilającymi poprzez ułożenie trwałego zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi nawierzchni poliuretanowej z płyty OSB, lub płyty drewnianej.

**3.2.1.3. dostawa i montaż band lodowiskowych spełniających poniższe wymagania:**

**Bandy lodowiskowe** o wysokości 1,1m - 1,2m. Dla zapewnienia braku odkształceń na skutek zmian temperatury oraz zapewnienia niskiej wagi i łatwości montażu bandy lodowiska mają być wykonane z kompozytu polimerowego opartego na żywicy poliestrowej wzmocnionej włóknem szklanym. Jedna strona bandy pokryta dodatkowo żelkotem, tworzącym gładką estetyczną powłokę o dużej odporności na uszkodzenia mechaniczne oraz warunki atmosferyczne. Dodatkowo w celu wzmocnienia wytrzymałości mechanicznej każdego segmentu bandy muszą posiadać wewnętrzne uźebrowanie. Banda ma być wsparta na dwóch metalowych podporach. W każdym panelu bandy mają być wklejone (zabudowane) metalowe wkładki w miejscach skręcania śrubami. W miejscu narażonym na uszkodzenia mechaniczne za pomocą łyżew ma się znajdować listwa okopowa z polietylenu w kolorze żółtym o wysokości 20 cm (+/- 2 cm) i grubości 10 mm. W górnej części bandy lodowiska ma się znajdować zintegrowany pochwyty w kolorze niebieskim lub czerwonym. Komplet band musi zawierać bramę wjazdową dla rolby o wymiarach min. 3,2 m oraz 2 bramki wejściowe o wymiarach 0,9 m. Promień w narożnikach bandy - 4,50 m.

Zamawiający dopuszcza bandy wykonane na konstrukcji stalowej z wypełnieniem z płyt polietylenowych (PE) o grubości 8 mm.

**3.2.1.4. dostawa i napełnienie instalacji 34% roztworem glikolu etylenowego w ilości niezbędnej dla prawidłowej pracy układu,**

**3.2.1.5. dostawa odpowiedniej ilości paletopojemników do magazynowania glikolu po zakończeniu sezonu**

**3.2.1.6. dostawa przenośnej pompy wraz z osprzętem do wypompowania po sezonie glikolu z instalacji.**

**3.2.1.7. pierwszy montaż i rozruch instalacji, wytworzenie tafli lodu o grubości 5cm (+/- 1cm).**

**3.2.1.8. dostawa mat (chodników) gumowych ryflowanych do chodzenia na łyżwach o szerokości 1,2 m i długości 100 mb.**

**3.2.1.9. dostawa fabrycznie nowej ręcznej maszyny do pielęgnacji i konserwacji tafli lodowiska (frezarka do tafli lodowiska z silnikiem spalinowym). Szerokość frezowania min. 300 mm. Tarcza wyposażona w 4 noże. Frezarka oznaczona znakiem CE. Maszyna musi zapewniać pełne bezpieczeństwo użytkownika i należyte utrzymanie lodowiska.**

3.2.1.10. dostawa fabrycznie nowej **ostrzałki do łyżew**. Manualna ostrzałka do ostrzenia łyżew ze specyficznym ukształtowaniem kamienia do żłobienia rowka łyżew.

3.2.1.11. dostawa fabrycznie nowej **suszarki do łyżew** na ciepłe powietrze z dezynfekcją, na min 30 par.

3.2.1.12. dostawa fabrycznie nowej **przystawki do konserwacji tafli lodu** (przystawka do ciągnika) wielofunkcyjnej

Parametry przystawki do ciągnika:

- struganie tafli lodu (nóż strugający o długości min. 200 cm),
- polewanie tafli lodu/pielęgnacja tafli lodu (maszyna musi być wyposażona we własny zbiornik na wodę o pojemności min. 300 l oraz w rury wylutowe, zawór regulacyjny i fartuch do wygładzania powierzchni tafli lodu),
- maszyna ma być wyposażona w zbiorniki/zbiorniki na śnieg o pojemności min. 0,8 m<sup>3</sup> oraz system transportu struganego z tafli lodu do zbiornika,
- maszyna musi mieć możliwość łatwego doczepiania i odczepiania do ciągnika z pomocą typowego, trzypunktowego zaczepu,
- maszyna musi być przystosowana do pracy z ciągnikiem o maksymalnym udźwigu na podnośniku do 1000 kg.

3.2.1.13. dostawa **instrukcji użytkowania oraz montażu i demontażu lodowiska**.

3.2.2. **demontaż lodowiska** po zakończonym sezonie, w terminie do 14 dni po pisemnym wezwaniu przez Zamawiającego, najpóźniej do 30 kwietnia 2013 roku.

3.2.3. Przeszkolenie pracowników Zamawiającego w zakresie użytkowania oraz montażu i demontażu lodowiska.

Ad 1, 2, 3, 4. Mając na uwadze zmiany dot. przedmiotu umowy oraz zapytanie w zakresie uprawnienia do ochrony patentu europejskiego o numerze EP 1462 755 31 modyfikacji ulega § 3 wzoru umowy – Załącznik nr 1 do siwz. W załączeniu ujednoczony wzór umowy.

Ponadto Zamawiający podjął decyzję o zmianie terminów składania i otwarcia ofert zawartych w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia

• **w siwz jest: 11.** Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

11.1 Oferty należy składać w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta - Lublin, Plac Litewski 1, pokój nr 7.

11.2. W postępowaniu wezmą udział tylko te oferty, które wpłyną do Zamawiającego do dnia 22.11.2012 r. do godz. 12:30 na adres wskazany w pkt 11.1. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.

11.3. Otwarcie ofert nastąpi w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin, Pl. Litewski 1, pokój 8 dnia 22.11.2012 r. o godzinie 13:00.

• **w siwz pkt. 11 zmieniono na : 11.** Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

11.1 Oferty należy składać w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta - Lublin, Plac Litewski 1, pokój nr 7.

11.2. W postępowaniu wezmą udział tylko te oferty, które wpłyną do Zamawiającego do dnia 23.11.2012 r. do godz. 12:30 na adres wskazany w pkt 11.1. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do

Zamawiającego, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.  
11.3. Otwarcie ofert nastąpi w Biurze Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin, Pl.  
Litewski 1, pokój 8 dnia 23.11.2012 r. o godzinie 13:00.

Pozostałe zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia nie ulegają zmianie.

Z up. PRYZYDENTA MIASTA LUBLIN  
*Beata Kozłowska*  
DYREKTOR  
Biura Zamówień Publicznych